

Antrag um Beitragsgewährung aus dem Holzbaufonds

Domanda per contributo dal fondo per le costruzioni in legno

im Sinne des Landesgesetzes Nr. 21 vom 21. Oktober 1996 und des Beschlusses Nr. 502 vom 13.06.2023
ai sensi della legge provinciale del 21 ottobre 1996, n. 21 e delibera della Giunta provinciale n. 502 del 13.06.2023

An
Autonome Provinz Bozen
Abteilung 32 - Forstdienst
Brennerstr. 6
39100 Bozen (BZ)
Tel. 0471 41 53 00 / 01
E-Mail: forest@provinz.bz.it
PEC: forstdienst.foreste@pec.prov.bz.it

Alla
Provincia autonoma di Bolzano
Ripartizione 32 – Servizio forestale
Via Brennero 6
39100 Bolzano
tel. 0471 41 53 00 / 01
E-Mail: forest@provincia.bz.it
PEC: forstdienst.foreste@pec.prov.bz.it

Der/Die Antragsteller/in

Il/la richiedente

Familiennamen		Vorname	
Cognome		Nome	
Geburtsort	Provinz		Staat
Luogo di nascita	Provincia		Stato
Geburtsdatum			
Data di nascita			
Wohnhaft in	PLZ	Ort	Provinz
Residente a	CAP	Luogo	Provincia
Straße / Platz	Nummer		
Via / piazza	Numero		
Telefon	Mobiltelefon		
Telefono	Cellulare		
E-Mail	PEC		
e-mail			
Steuernummer			
Codice fiscale			

Bauträger/in in der Eigenschaft als: (Zutreffendes ankreuzen)

Committente della costruzione in qualità di: (barrare la relativa casella)

☐	Gesetzliche(r) Vertreter(in) des/der legale rappresentante di/del	☐	Bürgermeister/in Sindaco/a	☐	anderes altro
--------------------------	--	--------------------------	-------------------------------	--------------------------	------------------

der Gemeinde /Körperschaft /Eigenverwaltung /anderes:
del comune/comunità comprensoriale /amministrazione separata /altri:

mit Sitz in	PLZ	Ort	Provinz
con sede a	CAP	Luogo	Provincia
Straße / Platz	Nummer		
Via / piazza	Numero		
Telefon			
Telefono			
E-Mail	PEC		
e-mail			
Steuernummer			
Codice fiscale			
MwSt.			
P.IVA			

IBAN																											
Gegenstand des Ansuchens																											
Oggetto della domanda																											
Beantragt wird Viene richiesto																											
☐ eine Förderung in der Höhe von: un contributo per l'importo di														€													
Angaben über das Bauvorhaben																											
Informazioni sul progetto di costruzione																											
Gebäude/Bauwerk für öffentliche Zwecke in Holz- oder Holzhybridbauweise Edificio/struttura per scopi pubblici in legno o costruzione ibrida in legno														mit einer Bruttogeschossfläche von con una superficie lorda di piano di													
☐ Neubau Nuova costruzione														m ²													
☐ Erweiterung Gebäude Ampliamento edificio																											
☐ Aufstockung Gebäude Sopraelevazione dell'edificio														m ²													
Nutzungsart des Gebäudes (z.B. Kindergarten ...) Tipo di utilizzo dell'edificio (es. scuola materna ...)																											
im Eigentum von di proprietà di																											
Projektkosten (Betrag ohne Mehrwertsteuer) Costi del progetto (Importo senza IVA)																											
Vorgesehener Baubeginn* (Monat/Jahr) Inizio dei lavori previsto* (mese/anno)																											
Vorgesehenes Bauende (Monat/Jahr) Data prevista di completamento (mese/anno)																											
*Unter Baubeginn versteht man das Datum des Beginns der Arbeiten für das Bauvorhaben, welches diesen Förderantrag betrifft. Der Baubeginn darf erst nach Einreichung dieses Förderantrages erfolgen. *Per inizio dei lavori si intende la data di inizio dei lavori del progetto di costruzione oggetto della presente domanda di finanziamento. La costruzione può iniziare solo dopo la presentazione della domanda di finanziamento																											
Ort des Bauvorhabens																											
Ubicazione del progetto di costruzione																											
Katastralgemeinde																											
Comune catastale																											
Bau-/Grundparzelle/n																											
Particelle edificiali/fondiarie																											
Adresse																											
Indirizzo																											
Weitere Angaben und Erklärungen																											
Informazioni aggiuntive e dichiarazioni																											
Angaben über die geplante zu speichernde Kohlenstoffmenge																											
Informazioni sulla quantità prevista di carbonio da stoccare																											
Nach der Anlage 1 (CO ₂ -Tool) berechnete Speichermenge biogenen Kohlenstoff für die gesamte BGF: Quantità di stoccaggio del carbonio biogenico calcolata secondo l'Allegato 1 (Tool CO ₂) per la superficie lorda totale:																											

in t CO2: entspricht /corrisponde a : pro m² BGF / per m² superficie lorda entspricht /corrisponde a : kg verbautes Holz pro m² BGF / kg di legno per m² di superficie lorda											
Er/Sie erklärt: Dichiaro inoltre: - sich zu verpflichten, für die geförderte Baumaßnahme eine 10-jährige Zweckbestimmung ab Datum der Benutzungsgenehmigung beizubehalten; - di impegnarsi a rispettare la destinazione dell'intervento edilizio sovvenzionato per almeno 10 anni dalla data della licenza d'uso;											
Angaben über die gesamten, beantragten Förderungen für diese Baumaßnahme Informazioni sul totale delle sovvenzioni richieste per questo intervento edilizio											
Für die gegenständliche Baumaßnahme wurden/werden insgesamt folgende Förderungen beantragt: Per l'intervento edilizio in questione sono state/vengono domandate le seguenti sovvenzioni:											
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="padding: 5px;">Art der Förderung / tipo di sovvenzione</th> <th style="padding: 5px;">Förderumfang (€) / Entità della sovvenzione (€)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td style="height: 20px;"></td><td></td></tr> <tr><td style="height: 20px;"></td><td></td></tr> <tr><td style="height: 20px;"></td><td></td></tr> <tr><td style="height: 20px;"></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Art der Förderung / tipo di sovvenzione	Förderumfang (€) / Entità della sovvenzione (€)									
Art der Förderung / tipo di sovvenzione	Förderumfang (€) / Entità della sovvenzione (€)										
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> Einheitlicher Projektkodex (CUP) für das Bauvorhaben: Codice unico di progetto (CUP) del progetto di costruzione: </td> <td style="width: 50%;"></td> </tr> </table>		Einheitlicher Projektkodex (CUP) für das Bauvorhaben: Codice unico di progetto (CUP) del progetto di costruzione:									
Einheitlicher Projektkodex (CUP) für das Bauvorhaben: Codice unico di progetto (CUP) del progetto di costruzione:											
Eigenerklärung in Bezug auf die Geldwäschebekämpfung, Art. 20 des GvDs. 231/2007 i.g.F.: Dichiarazioni in riferimento alla lotta al riciclaggio, art.20 del d.lgs.231/2007 e succ. mod.:											
☐ der/die wirtschaftliche/n Eigentümer/in des antragstellenden Unternehmens zu sein, ☐ di essere titolare effettiva/o dell'impresa richiedente oder oppure ☐ dass folgende Person/en der/die wirtschaftlichen Eigentümer/innen des antragstellenden Rechtsträgers sind: Name: _____ Steuernummer: _____ Name: _____ Steuernummer: _____ <i>(falls die Begünstigten nicht leicht bestimmbar sind, jene Personen angeben, die zur gesetzlichen Vertretung oder Geschäftsführung befugt sind; jeweils Namen und Steuernummer angeben)</i> ☐ che la/le seguente/i persona/e è/sono il/i titolare/i effettivo/i dell'entità giuridica richiedente: Nome: _____ Codice fiscale: _____ Nome: _____ Codice fiscale: _____ <i>(se i beneficiari non sono facilmente individuabili, indicare le persone titolari di poteri di rappresentanza legale o di direzione; indicare rispettivamente nome e codice fiscale)</i>											
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> Information zur Verarbeitung von persönlichen Daten gemäß Verordnung (EU) 2016/679 </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> Informazioni sul trattamento dei dati personali ai sensi Regolamento UE 2016/679 </td> </tr> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> Die Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Datenschutzgrundverordnung 2016/679 sind auf folgender Webseite der Abteilung Forstwirtschaft veröffentlicht: https://www.provinz.bz.it/land-forstwirtschaft/forstdienst-foerster/landesforstdienst/privacy.asp. </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> Le informazioni riguardo il trattamento dei dati personali ai sensi del regolamento europeo di protezione dei dati personali 2016/679 sono pubblicate sulla pagina del sito della Ripartizione foreste: https://www.provincia.bz.it/agricoltura-foreste/servizio-forestale-forestali/servizio-forestale- </td> </tr> </table>		Information zur Verarbeitung von persönlichen Daten gemäß Verordnung (EU) 2016/679	Informazioni sul trattamento dei dati personali ai sensi Regolamento UE 2016/679	Die Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Datenschutzgrundverordnung 2016/679 sind auf folgender Webseite der Abteilung Forstwirtschaft veröffentlicht: https://www.provinz.bz.it/land-forstwirtschaft/forstdienst-foerster/landesforstdienst/privacy.asp .	Le informazioni riguardo il trattamento dei dati personali ai sensi del regolamento europeo di protezione dei dati personali 2016/679 sono pubblicate sulla pagina del sito della Ripartizione foreste: https://www.provincia.bz.it/agricoltura-foreste/servizio-forestale-forestali/servizio-forestale-						
Information zur Verarbeitung von persönlichen Daten gemäß Verordnung (EU) 2016/679	Informazioni sul trattamento dei dati personali ai sensi Regolamento UE 2016/679										
Die Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Datenschutzgrundverordnung 2016/679 sind auf folgender Webseite der Abteilung Forstwirtschaft veröffentlicht: https://www.provinz.bz.it/land-forstwirtschaft/forstdienst-foerster/landesforstdienst/privacy.asp .	Le informazioni riguardo il trattamento dei dati personali ai sensi del regolamento europeo di protezione dei dati personali 2016/679 sono pubblicate sulla pagina del sito della Ripartizione foreste: https://www.provincia.bz.it/agricoltura-foreste/servizio-forestale-forestali/servizio-forestale-										

Antragsteller/in erklärt, diese Informationen gelesen zu haben und der Verarbeitung seiner/ihrer Daten zuzustimmen.	provinciale/privacy.asp . II/la richiedente dichiara di aver preso visione di dette informazioni e di acconsentire all'elaborazione dei suoi dati.
STEMPELFREI laut D.P.R. vom 26. Oktober 1972, Nr. 642, Tabelle B, Pkt.16 (öffentliche Körperschaft)	ESENTE DA BOLLO ai sensi del D.P.R. del 26 ottobre 1972, n. 642, Tabella B, Pt.16 (ente pubblica).
Sprache, die für die Mitteilungen seitens der Landesverwaltung verwendet werden soll: ☐ deutsch ☐ italienisch	Lingua da utilizzare per le comunicazioni da parte dell'amministrazione provinciale: ☐ tedesco ☐ italiano
Mitteilung des digitalen Domizils Ich ersuche, dass die Mitteilungen in Bezug auf dieses Verwaltungsverfahren ausschließlich über die angeführte zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) erfolgen und dass diese Adresse während der gesamten Dauer des Verwaltungsverfahrens aktiv bleibt, bzw. eine eventuelle Änderung dieser Adresse rechtzeitig mitgeteilt wird.	Notifica del domicilio digitale Chiedo che le comunicazioni relative al presente procedimento amministrativo avvengano esclusivamente tramite l'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) indicato e che tale indirizzo rimanga attivo per tutta la durata del procedimento amministrativo, ovvero che venga comunicata tempestivamente ogni variazione dello stesso.
Datum Data	Unterschrift firma (leserliche Unterschrift des/r Antragstellers/in) (firma leggibile del/la richiedente)
Anlagen/ Allegati : ☐ Kopie eines gültigen Erkennungsausweises Copia documento di riconoscimento valido ☐ Ausgefülltes und unterschriebenes CO2- Tool (PDF und XLS- Datei) Tool CO2 compilato e firmato (PDF e file XLS) ☐ Projektunterlagen * Documentazione di progetto * * Projektunterlagen: ☐ Lageplan ☐ Einreichpläne Maßstab 1:100 (inklusive Grundrisse, Schnitte, Ansichten) mit Angabe der Bruttoflächen pro Geschoss; ☐ Darstellung des gewählten Konstruktionsprinzips mit dazugehörigen Bauteilschichten (die grafische Darstellung muss auf die Wand-, Decken- und Dachaufbauten in ausreichendem Detaillierungsgrad eingehen und die Beurteilung der gewählten Konstruktionen ermöglichen); ☐ Bruttogeschossfläche; ☐ Massenberechnung; ☐ Technischer Bericht; ☐ Kostenvoranschlag; ☐ Zeitplan der Aktivitäten. ☐ Kontaktpersonen zu technischen Unterlagen Persone di riferimento per documentazione tecnica * Documentazione di progetto: ☐ Planimetria ☐ Progetto definitivo in scala 1:100 (compreso di piante, sezioni, prospetti) con indicazione delle superfici lorde per ciascun piano; ☐ Rappresentazione del principio costruttivo scelto con la relativa stratigrafia degli elementi costruttivi (la documentazione grafica deve mostrare le strutture delle pareti, dei solai e dei tetti in modo sufficientemente dettagliato e consentire una valutazione dei tipi costruttivi scelti) ☐ Superficie lorda complessiva; ☐ Computo metrico estimativo; ☐ Relazione tecnica; ☐ Stima dei costi; ☐ Cronoprogramma delle attività.	